

# TRADUCTRICE-RELECTRICE TRILINGUE (Anglais/Espagnol > Français)



## DOMAINES DE SPÉCIALISATION

Marketing, e-Learning, CRM, Technologies de l'information, Nutrition, Agro-alimentaire, Newsletters, Cosmétique, Technologie de la réfrigération, Ressources humaines, Juridique, Tourisme

## LOGICIELS

MS Office  
Outils de TAO : SDL Trados 2021, Worldserver, XTM

## FORMATION UNIVERSITAIRE

**1996/1997**

Diplôme de traduction trilingue (français/anglais/espagnol) à l'IPLV, Université Catholique de l'Ouest, Angers, France

**1993/1996**

Licence d'anglais, mention Lettres et Civilisation Étrangères, à l'IPLV, Université Catholique de l'Ouest, Angers, France

**1993/1997**

Divers certificats d'anglais commercial de la SPLEG (Société pour la propagation des langues étrangères en France) et diplôme de la Chambre de Commerce franco-anglaise

## EXPÉRIENCE PROFESSIONNELLE

**Depuis octobre 2006 (Nantes)**

Traductrice/relectrice/correctrice indépendante - Lexicae

**2000-2006 (Paris)**

Traductrice/relectrice - Teleperformance

Responsable de la traduction des supports de formation et de communication corporate et de l'Institut de formation du Groupe

**1999-2000 (Paris)**

Traductrice juridique trilingue

Cabinet d'affaires Pardieu Brocas Maffey & Leygonie

**1997-1998 (Dublin)**

Traductrice (en interne et indépendante)

Eurotext Translation Services

## AUTRES EXPÉRIENCES

Relecture-correction de thèses de fin d'études d'expertise comptable

Relecture-correction de l'ouvrage *Around every corner* de Marie-Emmanuelle Verhoeven

## 20 ANNÉES D'EXPÉRIENCE

**Anglais / Espagnol / Français**

Traduction

Relecture/révision

Post-édition

Assurance qualité

**Pour le compte d'agences (exemples)**

Straker Group (Irlande)

Welocalize (Allemagne & Irlande)

ULG (États-Unis)

Datawords (France)

Stoquart (Belgique)

**Pour le compte d'entreprises (exemples)**

Pharmanager (France)

Conseil régional des Pays de la Loire

Biocyte (France)

In Extenso (France)

Teleperformance (France & États-Unis)

Infinity CCS (Royaume-Uni)

VMI (France)

Conseil Consultatif Sud (France)

Université de Lille - CNRS (France)

## COORDONNÉES

**Elisabeth PRIGENT**

13 rue Arsène Leloup

44220 COUËRON - FRANCE

+33(0)6 83 22 36 82

eprigent@lexicae.fr

## POINTS FORTS

Rigueur, sens du détail

Curiosité

Réactivité

Travail d'équipe

Satisfaction client

Formation continue (SFT)